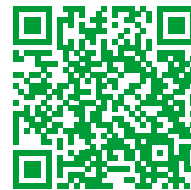


POLIZEI **DEIN PARTNER** Gewerkschaft der Polizei



Umgang mit Fremden -
ich weiß Bescheid ...

Dealing with Strangers -
What to Do ...

POLIZEI DEIN PARTNER

Gewerkschaft der Polizei



Impressum/Imprint

Inhaltliche Beratung:
Gewerkschaft der Polizei,
Kreisgruppe Dahme-Spreewald, Susanne Heinrich

Grafische Gestaltung:
Stefan Lohr, Weingarten

Nachdruck des redaktionellen Teils nur nach
ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers.

Geschäftsführer: Bodo Andrae, Dominik Lehmanns
Anzeigenleiterin: Antje Kleuker

Content Consultation:
Gewerkschaft der Polizei,
Kreisgruppe Dahme-Spreewald, Susanne Heinrich

Graphic Design:
Stefan Lohr, Weingarten

Reprinting of the editorial section is only permitted with
the explicit permission of the publisher

Managing Directors: Bodo Andrae, Dominik Lehmanns
Advertising Manager: Antje Kleuker

Translated with the help of artificial intelligence



VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GMBH
Anzeigenverwaltung
Ein Unternehmen der Gewerkschaft der Polizei

Forststraße 3 a • 40721 Hilden
Telefon 0211 7104-0 • Telefax 0211 7104-174
av@vdp-polizei.de

© 2025



Follow us!



Liebe Eltern, Erzieherinnen und Erzieher, und Lehrerinnen und Lehrer!

Mit jedem neuen Lebensjahr werden Kinder selbständiger und sind immer häufiger allein unterwegs, zum Beispiel zur Schule oder um sich mit Freunden zu treffen. Haben sie diesen Selbständigkeitsgrad erreicht, sollten sie vorab gelernt haben, mit bestimmten Situationen richtig umzugehen. Hierfür ist es notwendig, die Kinder zu stärken, damit sie ihre eigenen Rechte vertreten und „NEIN!“ sagen können. Dann sind sie in der Lage, Fremden gegenüber stark und selbstbewusst aufzutreten.

Sprechen Sie mit den Kindern über die im Heft dargestellten Situationen und erklären Sie ihnen das richtige Verhalten. So lernen die Kinder, dass sie selber in der Lage sind, sich Erwachsenen gegenüber bei Gefahr zu behaupten.

Dear Parents, Educators, and Teachers!

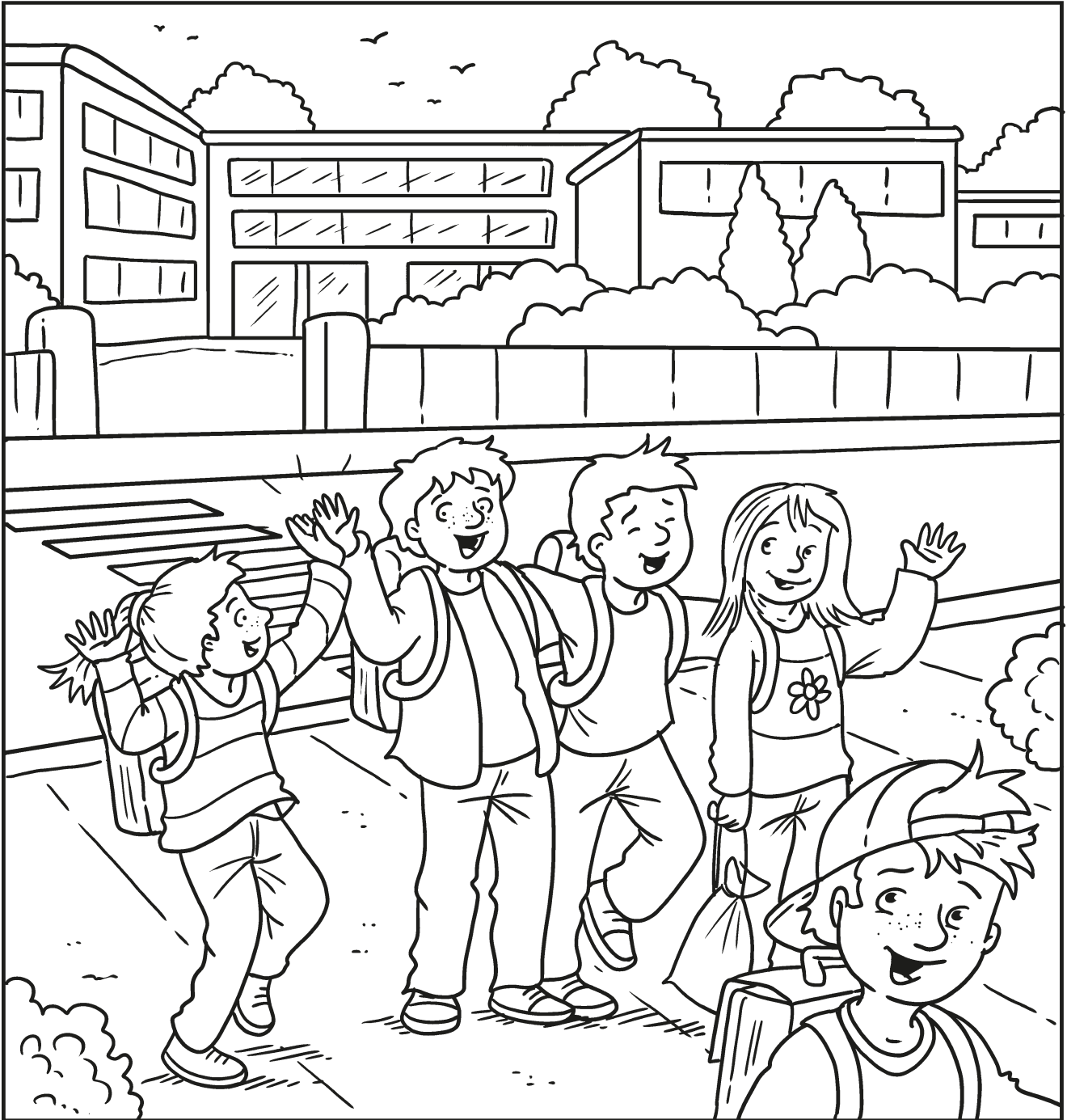
With each new year of life, children become more independent and are increasingly out and about on their own, for example, going to school or meeting friends. If they have reached this level of independence, they should have learned to handle certain situations correctly beforehand. For this, it is necessary to empower children so that they can assert their own rights and say „NO!“ Then they are able to act strong and self-confidently towards strangers.

Talk to the children about the situations depicted in the booklet and explain to them the correct way to behave. This way, children learn that if they are in danger, they themselves are capable of asserting themselves against adults.

www.vdp-polizei.de

Wenn ich meinen Schulweg gehe ...

When I walk my school route ...



Ich gehe zusammen mit einem guten Freund. I walk together with a good friend.

Ich lasse mich nicht ablenken! I don't let myself be distracted!

Ich bin immer pünktlich! I am always punctual!

Wenn mich eine fremde Person anspricht ...

If a stranger talks to me ...



Ich gehe weiter und ändere die Richtung. I keep going and change direction.

Ich antworte nicht auf Fragen. I don't answer questions.

Ich sage ihm laut und deutlich: „Lassen Sie mich in Ruhe!“

I tell him loudly and clearly: „Leave me alone!“

Ich gehe in ein Geschäft und bitte jemanden um Hilfe.

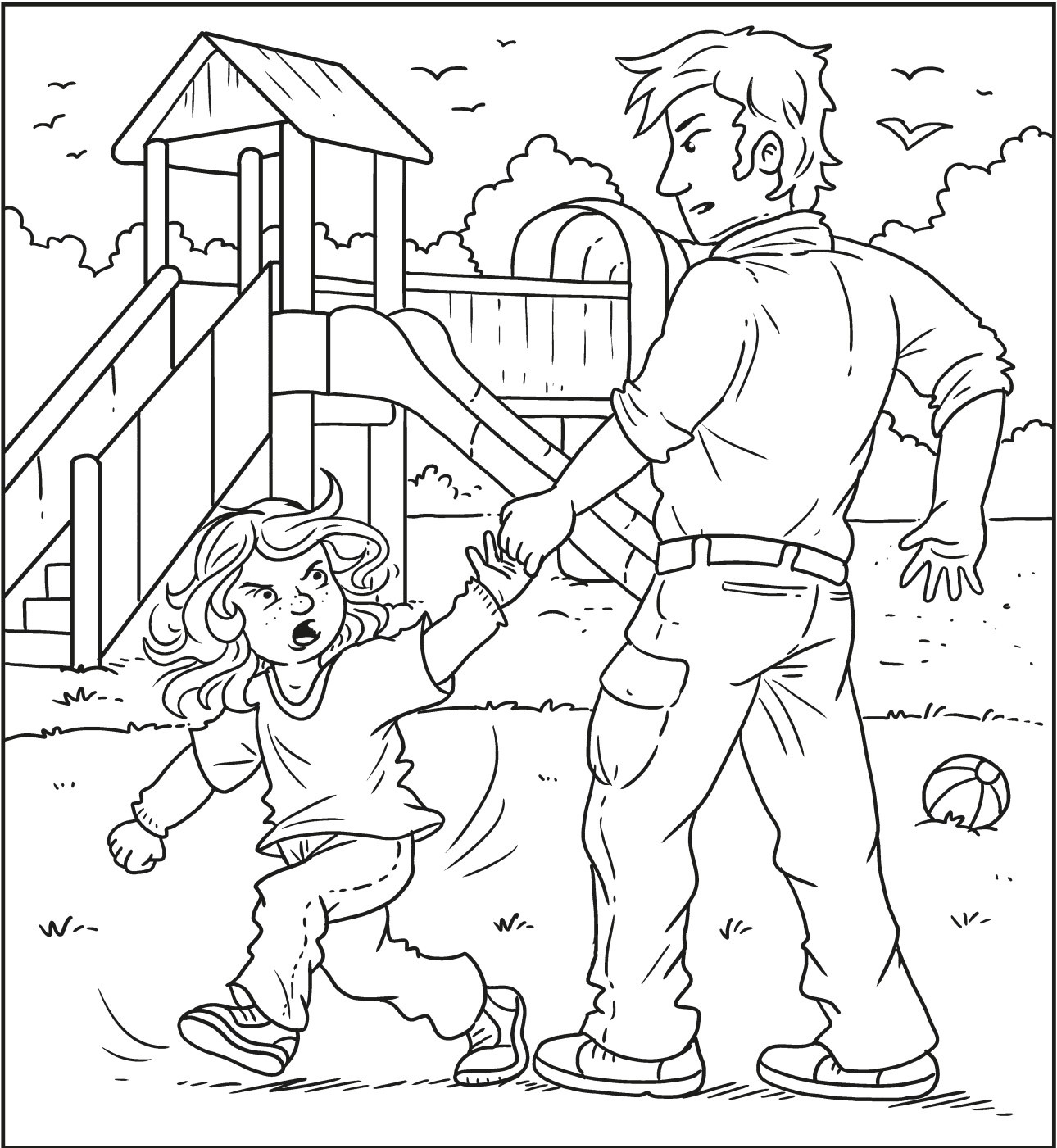
I go into a shop and ask someone for help.

Ich versuche dorthin zu gehen, wo andere Menschen sind.

I try to go where other people are.

Wenn mich jemand anfassen und mitnehmen möchte ...

If someone wants to touch me and take me away ...



Ich versuche, mich mit allen Möglichkeiten loszureißen -
STRAMPELN, KRATZEN ODER BEISSEN!

I try to break free in every possible way - KICK, SCRATCH, OR BITE!

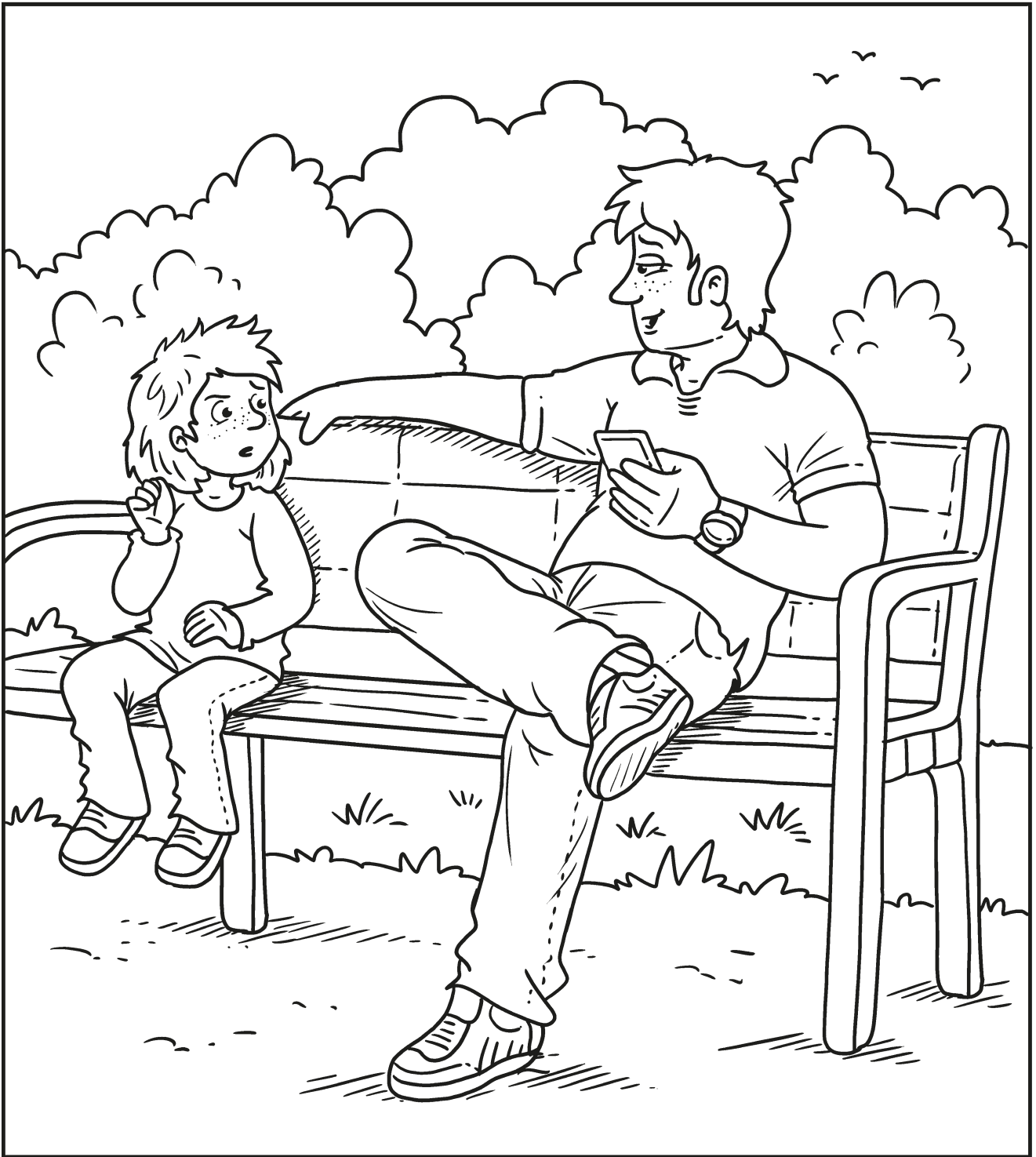
Ich schrei ganz laut um Hilfe und
„Lassen Sie meinen Arm los! Sie sind nicht mein Vater!“
I scream loudly for help and shout: „Let go of my arm! You're not my parent!“

Ich helfe anderen. Ich wähle den Notruf POLIZEI 110.

I help others. I dial the emergency number POLICE 110.

Wenn jemand mit mir ein Geheimnis haben möchte ...

If someone wants to have a secret with me ...



Ich habe keine Geheimnisse mit anderen Personen.

I have no secrets with other people.

Ich höre auf mein Gefühl. I listen to my gut feeling.

Ich erzähle meinen Eltern davon. I tell my parents about it.

Wenn ich allein zu Hause bin und das Telefon klingelt ...

If I'm home alone and the phone rings ...



Ich sage dem Anrufer nicht, dass ich allein zu Hause bin.

I don't tell the caller that I'm home alone.

Besser ist, ich sage: „Meine Eltern schlafen, geben Sie mir ihren Namen und ihre Telefonnummer!“

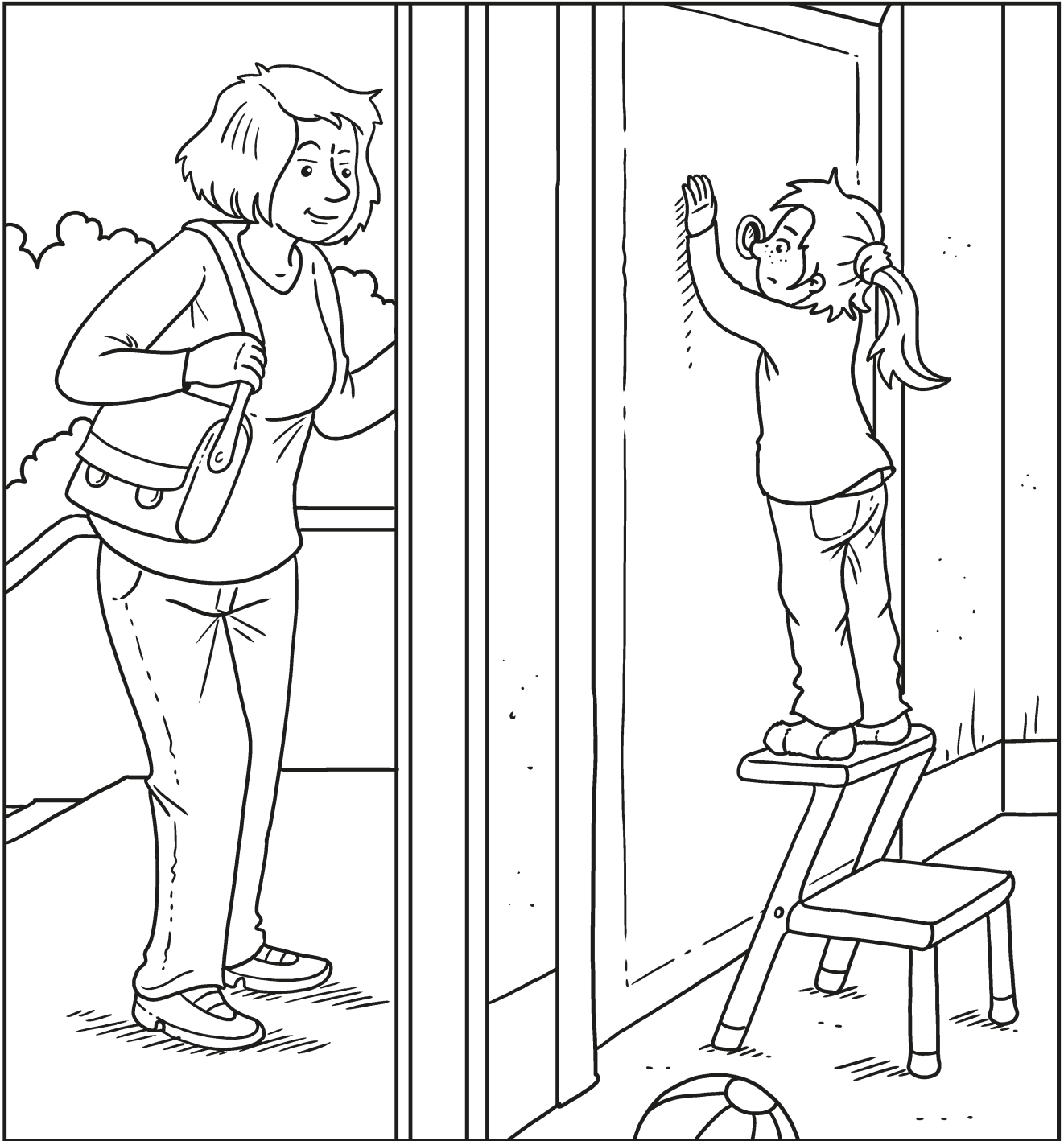
It's better if I say, „My parents are sleeping, give me your name and phone number!“

Oder ich hebe den Telefonhörer nicht ab. Or I don't pick up the phone.

Ich rufe meine Eltern sofort an und sage Bescheid.

I call my parents immediately and let them know.

Wenn es an der Tür klopft und ich allein bin ...
If someone knocks on the door and I'm alone ...



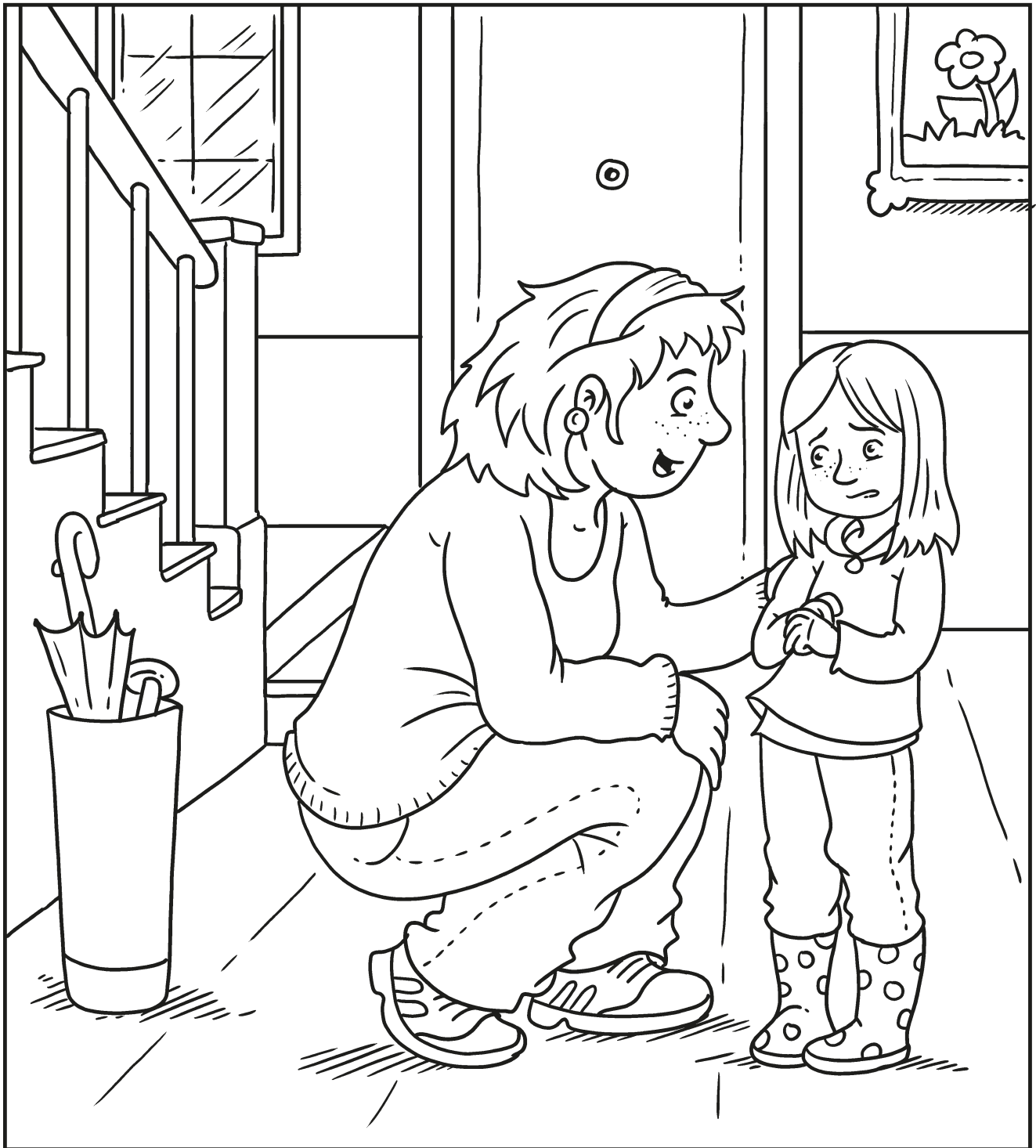
Ich schaue nach, wer draußen ist, ohne die Tür zu öffnen.
I see who's outside without opening the door.

Ich mache nicht auf, wenn ich die Person nicht kenne.
I don't open the door if I don't know the person.

Ich rufe sofort meine Eltern an.
I immediately call my parents.

Wenn mir etwas passiert ist ...

If something happens to me ...



Ich erzähle meiner Mutter SOFORT, wenn mir etwas seltsam vorkommt.

I IMMEDIATELY tell my mother if something seems strange to me.

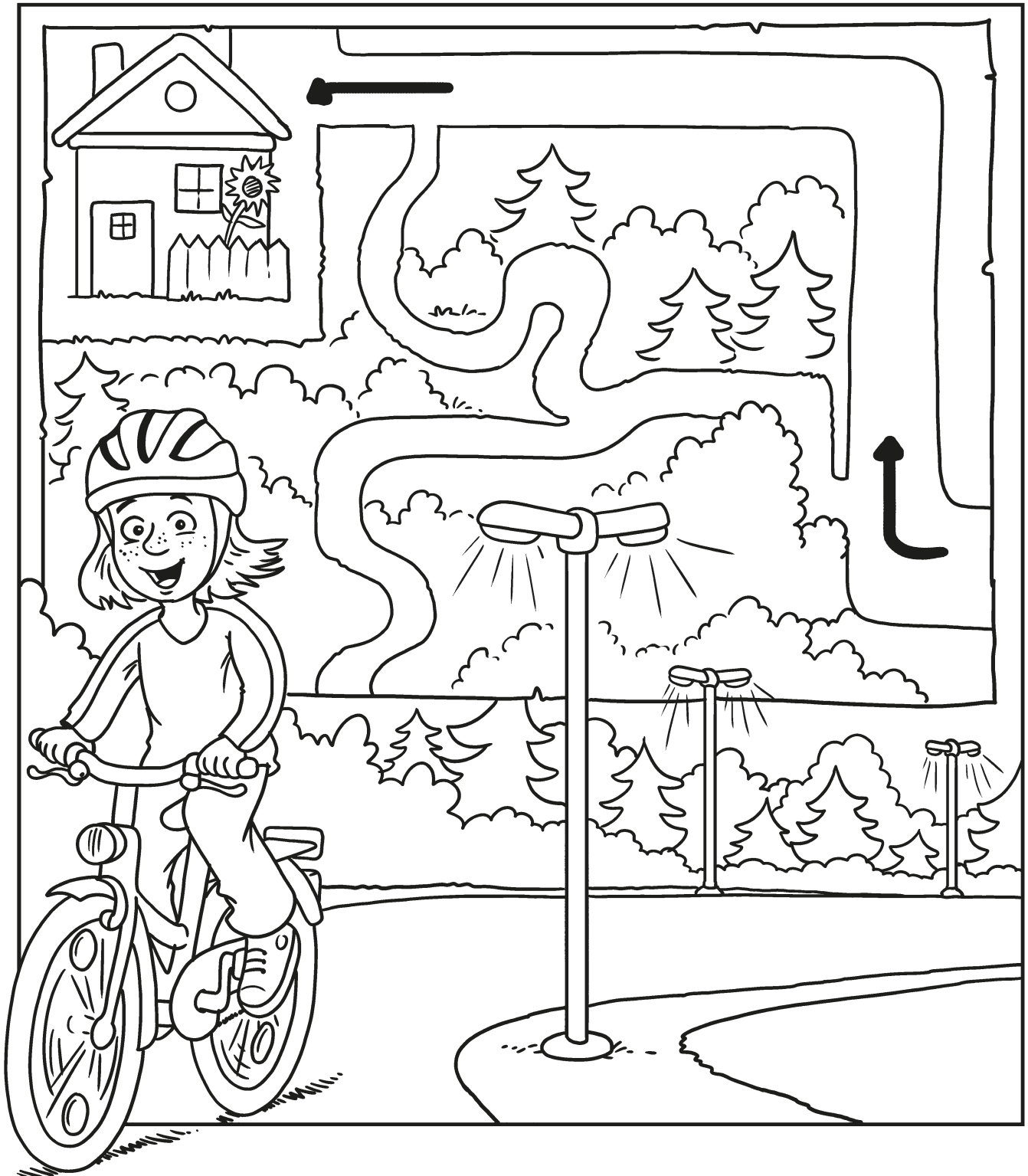
Ich muss mich dabei NICHT schämen. I DON'T have to be ashamed of it.

Ich sage IMMER Bescheid, wo ich hingehe.

I ALWAYS let people know where I'm going.

Wenn ich allein im Dunkeln unterwegs bin ...

If I'm out and about alone in the dark ...



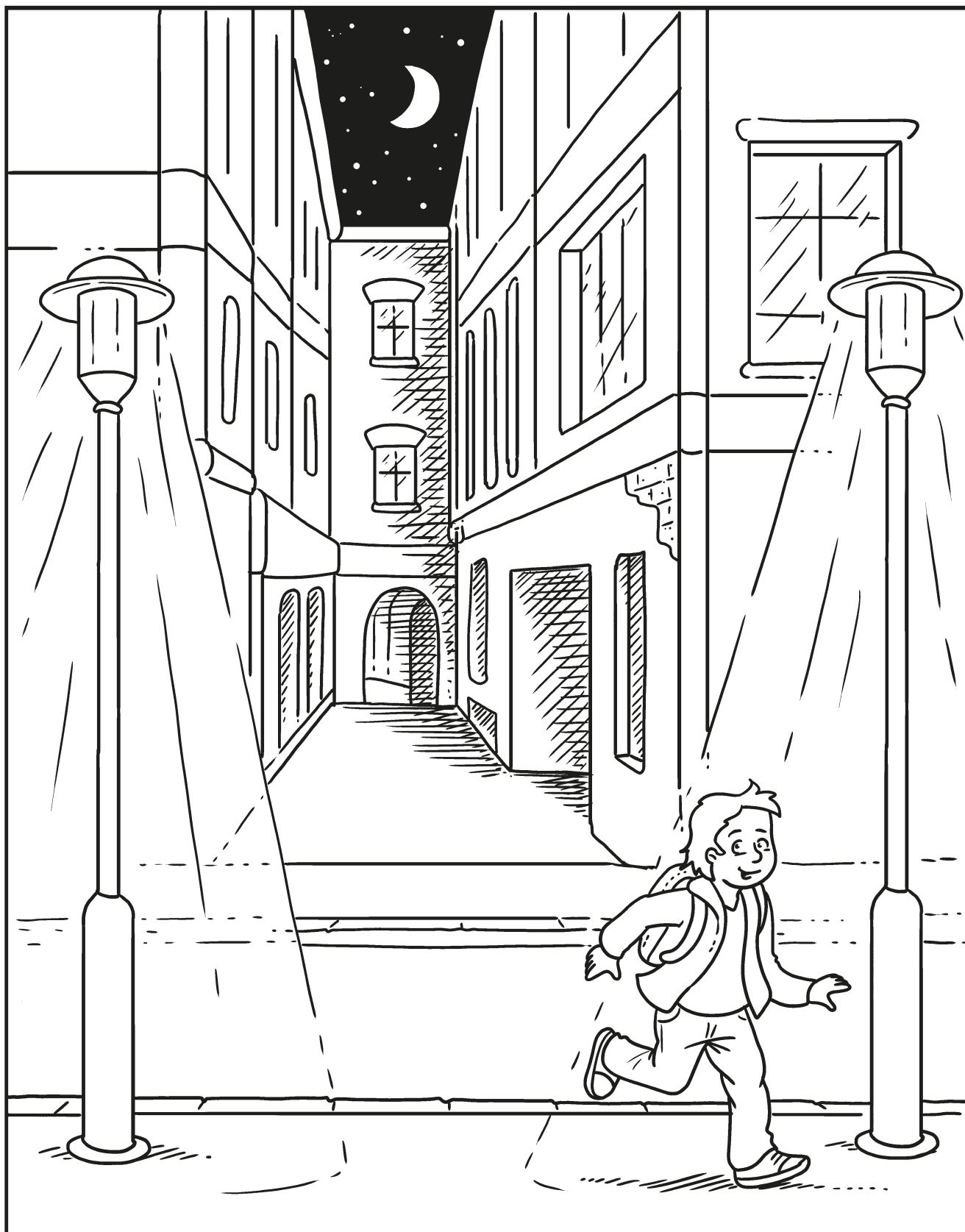
Ich benutze keine Abkürzungen. I don't take shortcuts.

Ich vermeide unbeleuchtete Wege. I avoid unlit paths.

Ich bummele nicht, sondern gehe oder fahre zügig nach Hause.
I don't dawdle, but walk or ride home quickly.

Wenn ich allein unterwegs bin ...

If I'm out and about alone ...



Ich gehe keine dunklen und menschenleeren Straßen entlang!

I don't walk along dark and deserted streets!

Wenn mich jemand ins Auto locken möchte ...

If someone tries to lure me into a car ...



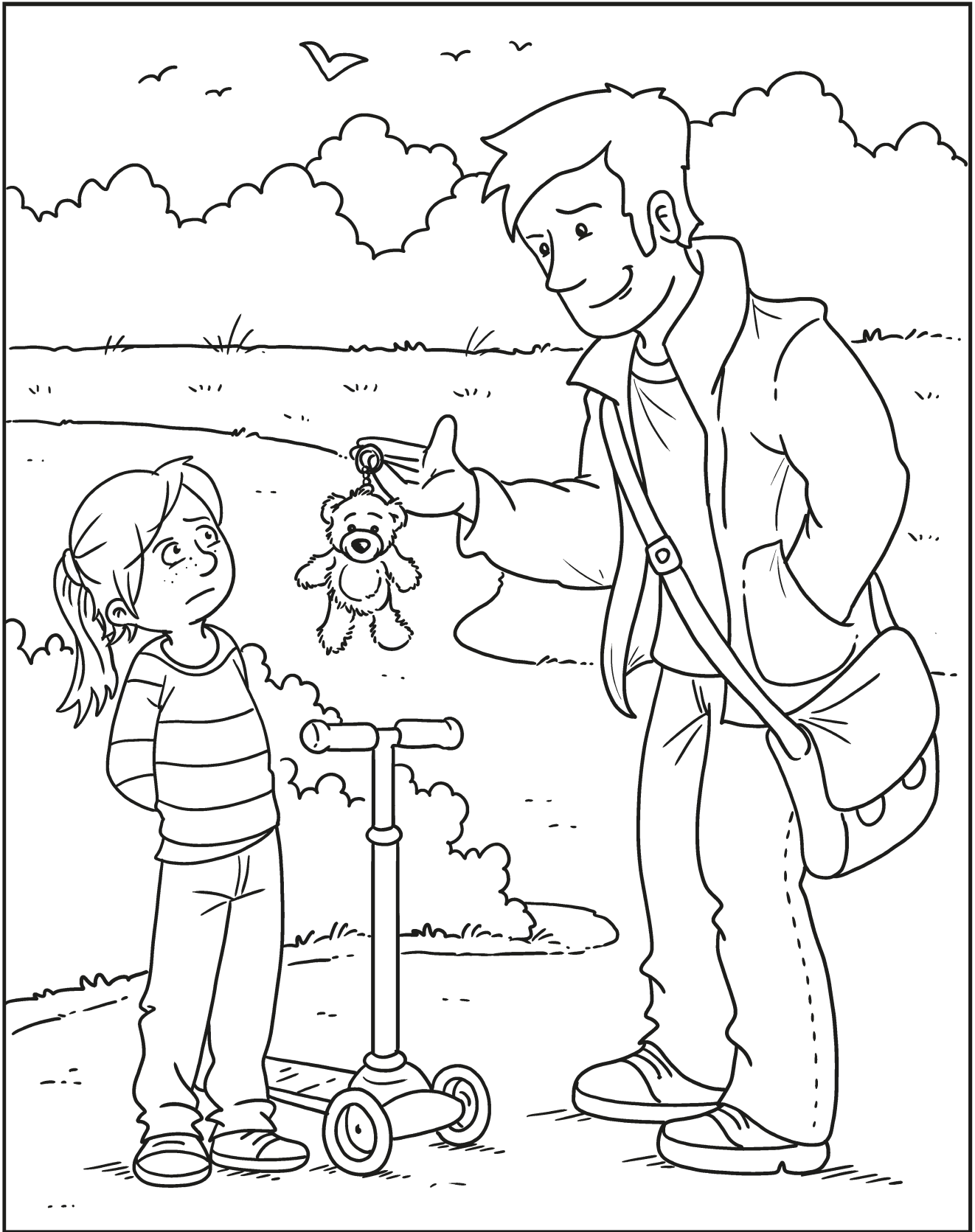
Ich steige in kein fremdes Auto!
I DON'T get into a stranger's car!

Ich versuche, Hilfe zu bekommen und gehe in das nächste Geschäft
oder zu einer Person.

I try to get help and go to the nearest shop or person.

Wenn mir jemand etwas schenken möchte ...

If someone wants to give me something ...



Ich nehme von Fremden keine Geschenke an!

I DON'T accept gifts from strangers!

Wenn ich ohne Begleitung unterwegs bin ...

If I'm out alone ...



Ich nehme immer eine Trillerpfeife oder einen Schrillalarm mit! So kann ich mich bemerkbar machen, wenn ich in eine gefährliche Situation komme.

I always take a whistle or a shrill alarm with me! This way I can make myself heard if I get into a dangerous situation.

Wenn mir jemand kleine niedliche
Tiere oder Süßigkeiten verspricht ...

Even if someone promises me
cute little animals or sweets ...



Ich gehe NIE mit Fremden mit!

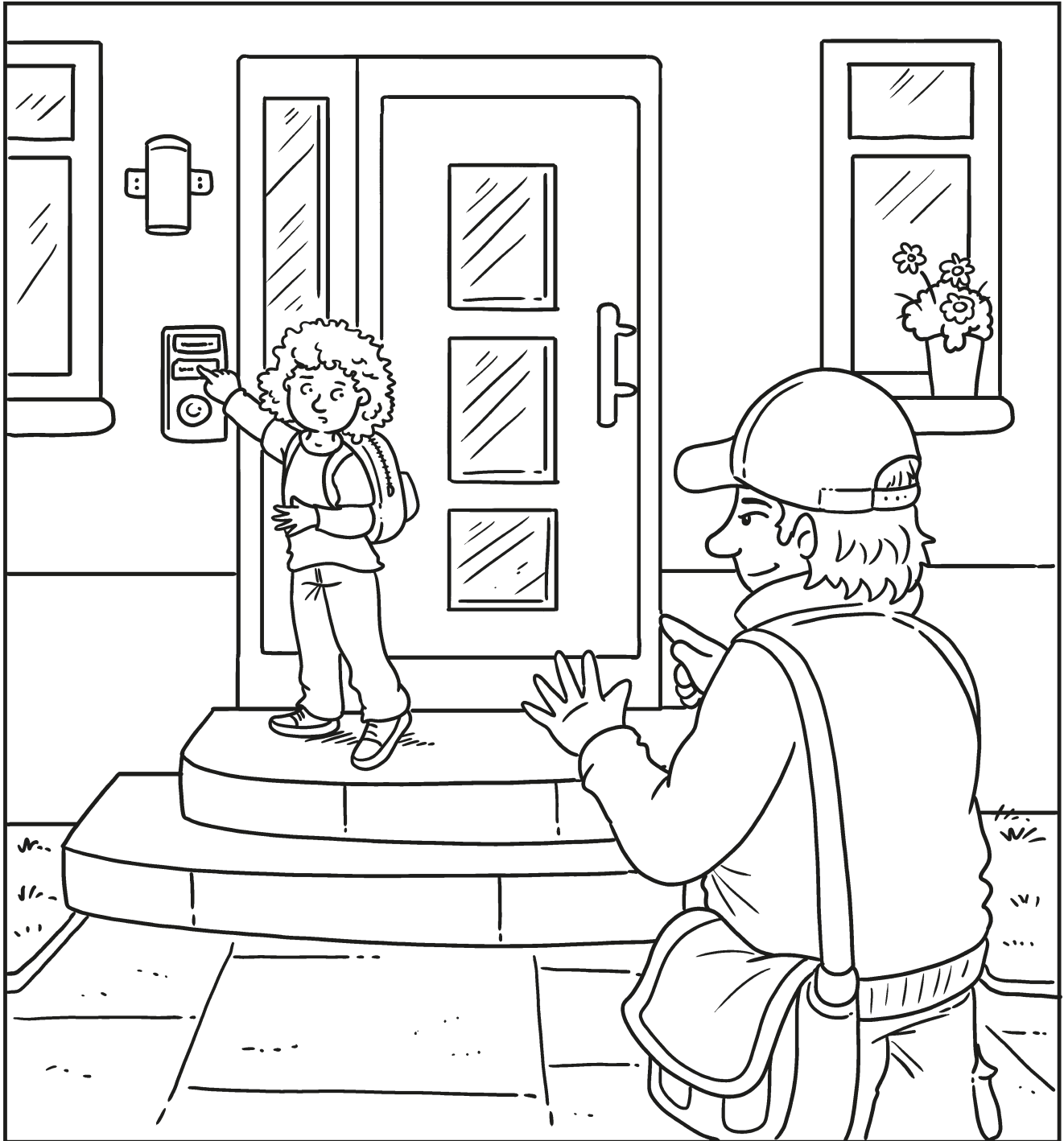
I NEVER go with strangers!

Ich gehe auf keinen Fall in eine fremde Wohnung!

I absolutely DON'T go into a stranger's apartment!

Wenn ich in eine Gefahr gerate ...

If I get into danger ...



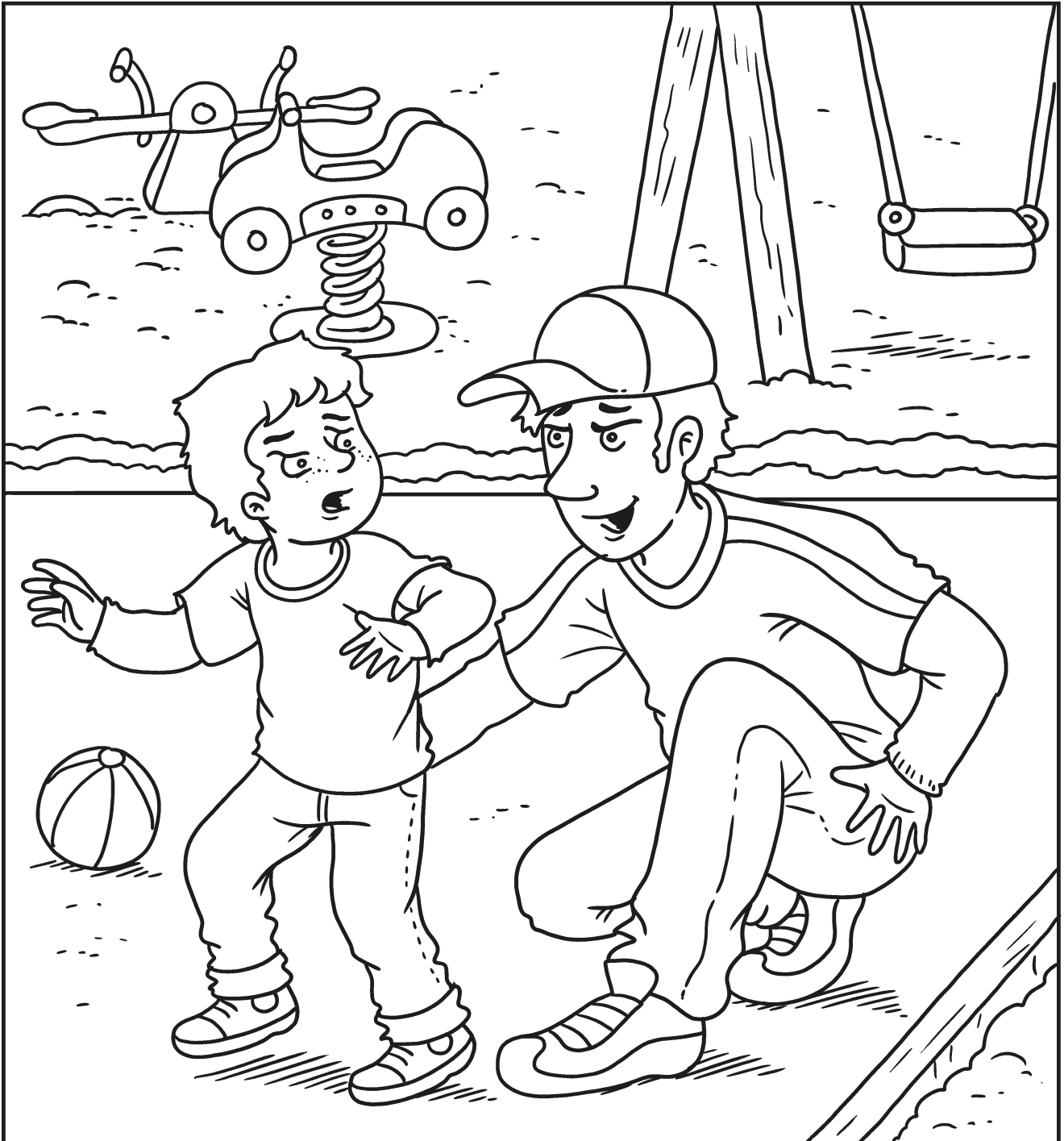
Ich rufe bei Gefahr ganz laut um Hilfe! I yell for help loudly if I'm in danger!

Ich klinge an einer Haustür und bitte um Hilfe!

I ring a doorbell and ask for help!

Ich hole Hilfe bei anderen Personen! I get help from other people!

Wenn mir jemand zu nahe kommt ...
If someone comes too close to me ...



Ich lasse mich nicht anfassen, wenn ich es nicht will!
I don't let myself be touched if I don't want to!

Ich ziehe mich zurück, laufe weg und hole Hilfe bei anderen Personen.
I get out of the way, run away, and get help from other people.

So schützt du dich gegen Viren und Bakterien

How to protect yourself from viruses and bacteria

Händewaschen ist wichtig ...

- ... immer nach der Toilette!
- ... vor jedem Essen!
- ... wenn du draußen gespielt hast!
- ... nachdem du ein Tier angefasst hast!

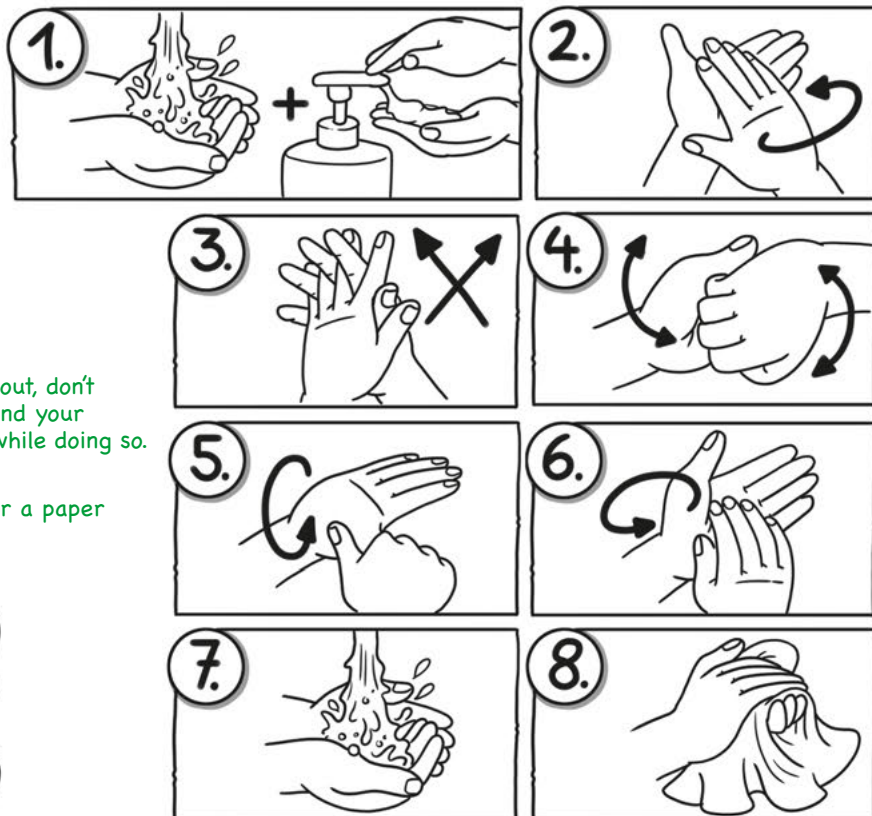
Handwashing is important...

- ... always after using the toilet!
- ... before every meal!
- ... after playing outside!
- ... after touching an animal!



Richtig Händewaschen, so geht's!

1. Hände nass machen und mit Seife waschen!
- 2.-6. Nimm dir Zeit und wasche die Hände innen und außen, vergiss nicht die Fingerzwischenräume, die Fingerspitzen und den Daumen. Lass dir Zeit. Sing dabei 2 x Happy Birthday.
7. Spül die Seife gründlich ab.
8. Trockne die Hände gründlich mit deinem eigenen Handtuch oder einem Papierhandtuch ab.



Proper handwashing, here's how!

1. Wet your hands and wash with soap!
- 2.-6. Take your time and wash the hands inside and out, don't forget the spaces between your fingers, fingertips, and your thumbs. Take your time. Sing Happy Birthday twice while doing so.
7. Rinse the soap off thoroughly.
8. Dry your hands thoroughly with your own towel or a paper towel.



Richtig Husten und Niesen!

- Huste und niese in ein Taschentuch oder in die Armbeuge
- Benutze Papiertaschentücher nur einmal und wirf sie dann in einen Mülleimer, am besten mit Deckel!
- Wasch dir danach die Hände!

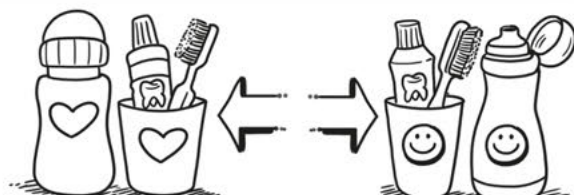
Proper coughing and sneezing!

- Cough and sneeze into a tissue or your elbow
- Use paper tissues only once and then throw them into a bin, preferably one with a lid!
- Wash your hands afterwards



Nicht vergessen: Benutze nur deine Zahnbürste und trinke nur aus deiner Flasche oder deinem Becher!

Don't forget: Only use your own toothbrush and only drink from your own bottle or your own cup!





Gewerkschaft der Polizei

Terms of Use - Downloads

1. Provision of Downloads

The VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GmbH Advertising Management, Forststraße 3a, 40721 Hilden (hereinafter referred to as “publisher”) offers users materials for download (hereinafter referred to as “materials”).

No registration is necessary for download. All materials are provided free of charge until further notice and can be downloaded without providing personal data.

2. Copyright and Editing

All materials are protected by copyright laws. Extracting, copying, and distributing data or files of any kind is prohibited for these materials accordingly.

3. Additional Regulations for Copying Templates

The user is obliged to observe copyright laws and to use the copying templates only for personal use and only to the extent permitted as follows:

3.1. The Publisher grants the customer the non-exclusive right to reproduce the copying templates for educational use in schools, daycare centres, and similar institutions. The user is not entitled to transfer this right to third parties or to grant a sublicense.

3.2. In principle, the user may not edit or modify the copying templates provided by the publisher in any way. Accordingly, the user is not entitled to distribute the copying templates with their own logo/own information or to use them commercially. The user may not remove text and image source references present in the copying templates.

Last updated: 15.02.2024

Nutzungsbedingungen Downloads

1. Bereitstellung von Downloads

Der VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GmbH Anzeigenverwaltung, Forststraße 3a, 40721 Hilden (im Folgenden: „Verlag“) bietet den Nutzern Materialien zum Download an (im Folgenden: „Materialien“). Für den Download ist keine Registrierung notwendig. Alle Materialien werden bis auf weiteres kostenlos zur Verfügung gestellt und können ohne Angabe persönlicher Daten heruntergeladen werden.

2. Urheberrecht und Bearbeitung

Alle Materialien sind nach den gesetzlichen Bestimmungen urheberrechtlich geschützt. Das Herauslösen, Kopieren und Weitergeben von Daten oder Dateien jeder Art ist entsprechend für diese Materialien untersagt.

3. Zusätzliche Regelungen für Kopiervorlagen

Der Nutzer ist verpflichtet, die Urheberrechte zu beachten und die Kopiervorlagen nur für den Eigengebrauch und nur in dem nachfolgend gestatteten Umfang zu nutzen:

3.1. Der Verlag räumt dem Kunden das nicht ausschließliche Recht ein, die Kopiervorlagen für den Unterrichtsgebrauch an Schulen, Kindertagesstätten und ähnlichen Institutionen zu vervielfältigen. Der Nutzer ist nicht berechtigt, dieses Recht auf Dritte zu übertragen oder eine Unterlizenz zu erteilen.

3.2. Grundsätzlich darf der Nutzer die von dem Verlag zur Verfügung gestellten Kopiervorlagen in keiner Weise bearbeiten oder umgestalten. Entsprechend ist der Nutzer nicht berechtigt, die Kopiervorlagen mit eigenem Logo/eigenen Angaben versehen in den Verkehr zu bringen oder gewerblich zu nutzen. Text- und Bildquellennachweise, die in den Kopiervorlagen vorhanden sind, darf der Nutzer nicht entfernen.

Stand: 15.02.2024



VERLAG DEUTSCHE POLIZEILITERATUR GMBH

Anzeigenverwaltung

Ein Unternehmen der Gewerkschaft der Polizei